ARMÓNIA

Saeco®

Proxima

эксклюзивный дистрибьютор кофемашин и кофе

Для использования только в помещении

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Поздравление

Поздравляем Вас с выбором этой высокотехнологичной эспрессо–кофеварки.

Мы рекомендуем внимательно прочитать данную инструкцию, чтобы узнать, как правильно пользоваться кофеваркой и какое ей необходимо обслуживание.

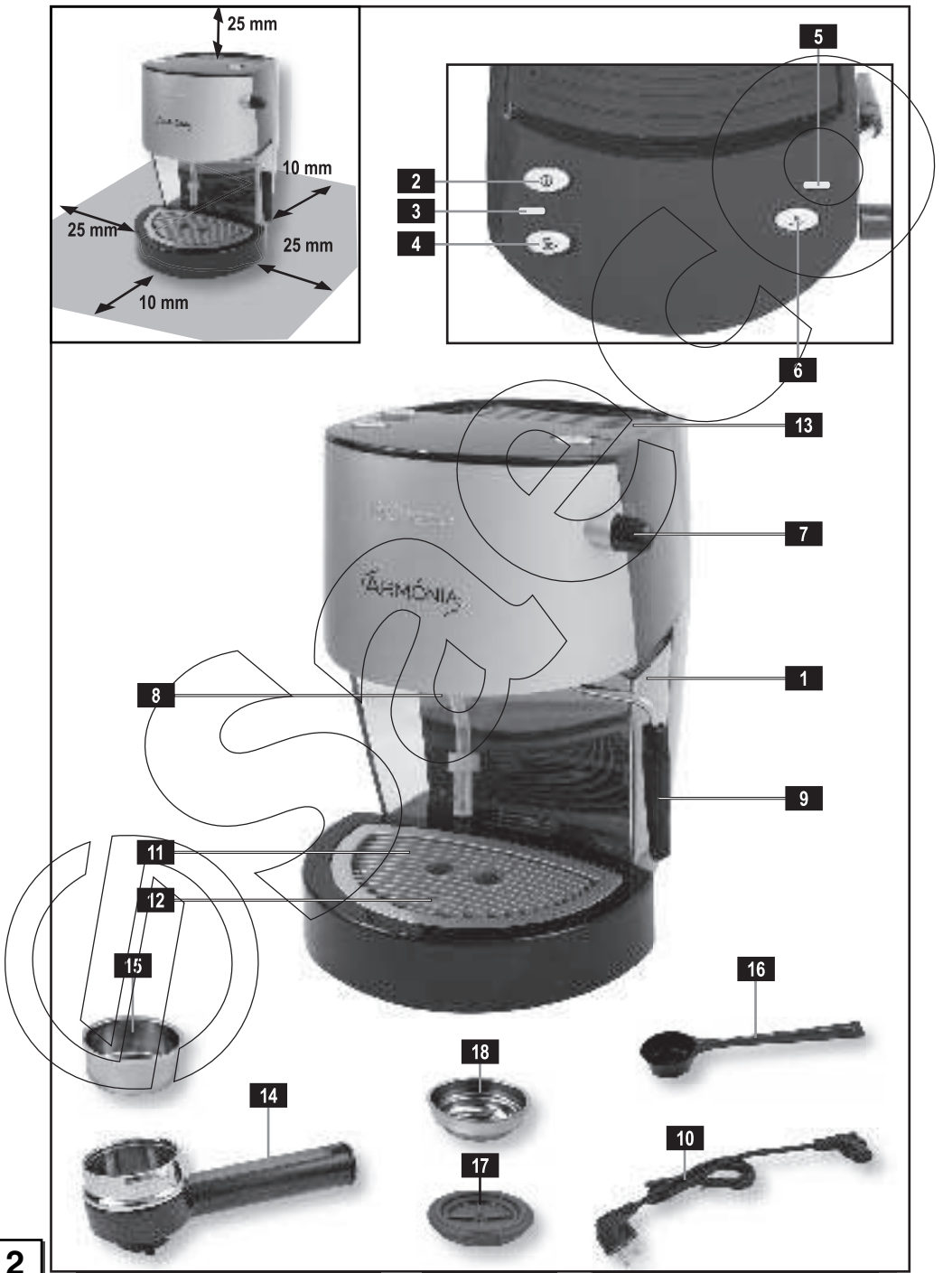
Для получения дополнительной информации свяжитесь с Вашим дилером либо непосредственно с ООО «Проксима».

Мы будем рады ответить на все Ваши вопросы!

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация 3
2. Технические характеристики 4
3. Правила безопасности 5
4. Установка 8
5. Приготовление эспрессо 11
6. Выбор сорта кофе 15
7. Приготовление горячей воды 16
8. Подача пара/ Приготовление капучино 17
9. Очистка и обслуживание 20
10. Очистка от накипи 21
11. Обслуживание кофеварки в сервисном центре 23
12. Правовая информация 23
13. Утилизация 23
Проблемы при эксплуатации кофеварки и их устранение 24

Все права защищены. ООО «Проксима» ©



Все права защищены. ООО «Проксима» ©

1 Съемный контейнер для воды
2 Основной выключатель
3 Индикатор сети
4 Кнопка приготовления кофе
5 Индикатор рабочей температуры
6 Кнопка режима пара
7 Ручка регулятора подачи пара/горячей воды
8 Бойлер (узел присоединения рожка)
9 Насадка на трубку пара/горячей воды «панарелло»
10 Шнур питания
11 Лоток для капель с решеткой (съемный)
12 Индикатор уровня воды в лотке для капель
13 Подставка для подогрева чашек
14 Держатель фильтра (рожок SAECO Crema)
15 Фильтр (ситечко), рассчитанный на приготовление 1-2 чашек кофе
16 Мерная ложечка
17 Фильтр для чалд
18 Адаптер для чалд

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1 Общая информация.

Эспрессо-кофеварка - электроприбор, предназначенный для приготовления 1 или 2 чашек кофе эспрессо одновременно, используя для приготовления молотый кофе. Кофеварка укомплектована специальной трубкой подачи пара/ горячей воды с насадкой панарелло. Верхняя панель кофеварки оборудована кнопками управления и маркирована легкими для понимания символами. Элегантный дизайн кофеварки разработан специально для домашнего использования. Кофеварка не предназначена для использования в профессиональных целях.

Внимание!

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате:

- Неправильного использования кофеварки;
- Ремонта кофеварки, выполненного неавторизованным персоналом;
- Использования кофеварки с поврежденным шнуром питания или замененным не в авторизованном сервисном центре;
- Использования для ремонта кофеварки запасных частей и компонентов, кроме поставляемых производителем;
- Использования запчастей и аксессуаров, не предназначенных именно для этой модели кофеварки.
- Хранения, установки и эксплуатации изделия в помещении с температурой окружающего воздуха ниже 0°.

В ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ СЛУЧАЯХ гарантия на данное изделие не распространяется.

1.1 Разъяснения.

Предупреждающий треугольник означает, что данное указание имеет важное значение для безопасности пользователя. Пожалуйста, строго следуйте инструкции, во избежание серьезных травм.

Этот символ используется для того, чтобы акцентировать внимание пользователя на информации, важной для оптимального использования кофеварки.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

1.2 Как пользоваться инструкцией по эксплуатации.

Храните брошюру и используйте ее при необходимости.

Если у Вас возникнут вопросы по эксплуатации кофеварки, ответы на которые Вы не найдете в брошюре, обратитесь в сервисный центр в вашем регионе!

2 Технические характеристики.

Характеристика электропитания	смотрите табличку с техническими характеристиками снизу прибора
Потребляемая мощность	смотрите табличку с техническими характеристиками снизу прибора
Материал корпуса	термопластик
Габариты: (ШхВхГ), мм	220 x 300 x 270
Масса, кг	4
Длина шнура питания, м	1,2
Панель управления	на верхней поверхности
Держатель фильтра	Рожок Saeco Crema
Устройство приготовления пены для капучино	панарелло
Контейнер для воды	съемный
Емкость контейнера для воды, л	1
Давление помпы, бар	15
Материал бойлера	нержавеющая сталь
Устройства безопасности	предохранительный клапан в бойлере, температурный выключатель с ручным повторным включением

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики и дизайн изделия без предупреждения с целью улучшения качества и потребительских характеристик изделия. Изделие соответствует требованию директивы ЕС 89/336/ЕЕС по ЭМС.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

3 Правила безопасности.

Все электрические детали кофеварки должны быть всегда сухими, так как попадание воды может привести к короткому замыканию. Пар и горячая вода могут вызвать ожог. Всегда следите за тем, чтобы трубка подачи пара/ горячей воды не была направлена в сторону, где стоит человек, и будьте осторожны, когда дотрагиваетесь до трубки. Также вероятна опасность ожога!

Использование кофеварки.

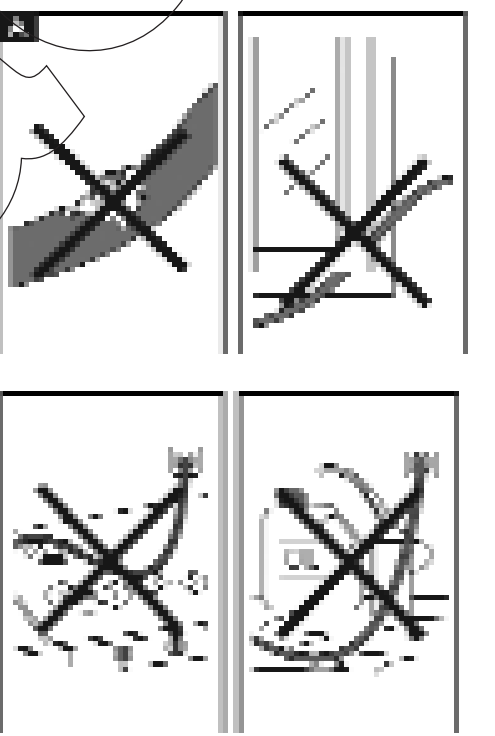
Эта эспрессо-кофеварка предназначена для домашнего использования. Запрещается техническая переделка машины или неправильное ее использование. Так как последствия этих действий непредсказуемы, только взрослые люди могут использовать кофеварку.

Электротехнические требования.

Прибор следует включать только в подходящую розетку с заземлением. Напряжение должно соответствовать напряжению, указанному на табличке снизу кофеварки.

А. Шнур питания.

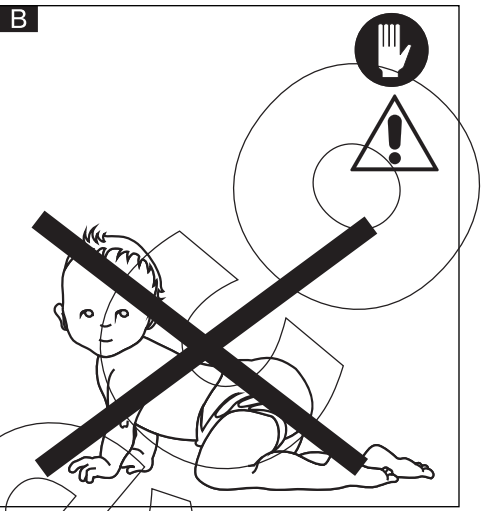
Никогда не используйте кофеварку с поврежденным шнуром питания! В случае неисправности вилки или шнура питания кофеварки следует незамедлительно обратиться в авторизованный сервисный центр для замены неисправных деталей. Следите за тем, чтобы шнур питания не соприкасался с нагретыми поверхностями, не перегибался, не цеплялся за углы мебели и находился на достаточном расстоянии от маслосодержащих жидкостей. Не передвигайте и не тяните кофеварку, используя для этого шнур питания. Не выключайте прибор, выдергивая шнур питания из розетки, особенно влажными или мокрыми руками. Следите за тем, чтобы шнур питания находился строго на столе.



Все права защищены. ООО «Проксима» ©

B. Предостережение.

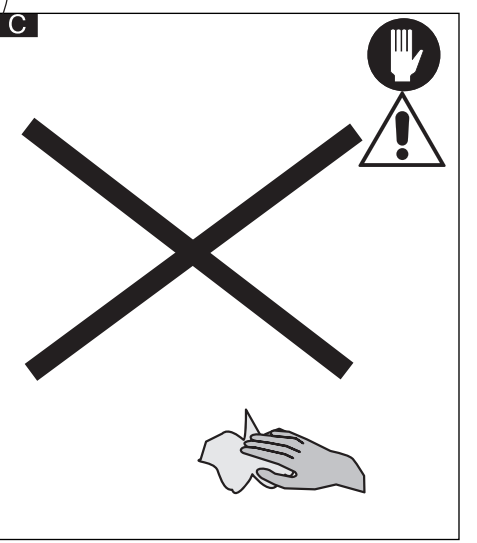
Дети часто не осознают опасностей, связанных с электроприборами. Поэтому рекомендуем ограничить доступ детей к кофеварке и не оставлять их одних с включенным прибором.



C. Меры предосторожности от ожога.

Во время работы кофеварки некоторые ее компоненты сильно нагреваются. Будьте внимательны, избегайте прямого контакта с нагретыми компонентами.

Не направляйте трубку пара/горячей воды на открытые участки тела. Ни в коем случае не извлекайте держатель фильтра во время работы кофемашины. Пока машина прогревается, из трубки подачи кофе может капать горячая вода.



Все права защищены. ООО «Проксима» ©

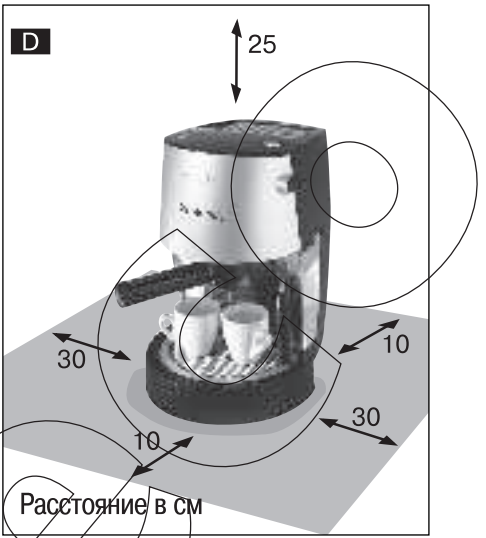
D. Место установки кофеварки.

Кофеварку следует ставить в безопасное место так, чтобы ее было трудно перевернуть или обжечься. Имейте в виду, что горячая вода и пар могут вызвать ожоги.

НЕ храните и не эксплуатируйте кофеварку в помещениях с температурой окружающего воздуха ниже 0 градусов - это может нарушить нормальную работу прибора.

НЕ используйте кофеварку вне помещения.

НЕ устанавливайте кофеварку вблизи открытого огня или нагревательных приборов, так как корпус кофеварки может расплавиться или деформироваться.



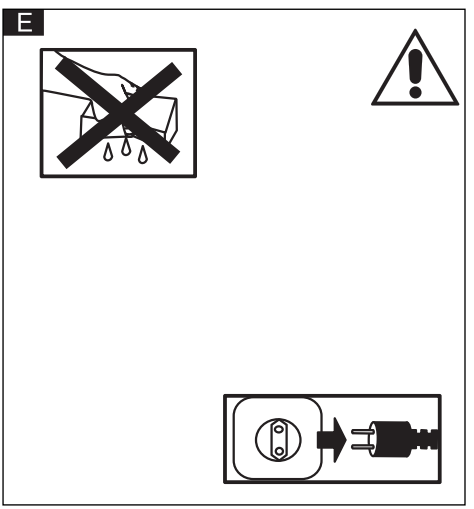
Свободное пространство для использования и обслуживания.

Для того, чтобы быть уверенным, что Ваша кофеварка установлена правильно, соблюдайте следующие правила:

- Устанавливайте кофеварку на гладкую, ровную поверхность.
- Выбирайте хорошо освещенное чистое место, рядом с розеткой питания.
- Проверьте, чтобы соблюдались требования к минимальному расстоянию от стен до кофеварки, как показано на рисунке.

E. Очистка.

Перед тем как начать очистку кофеварки проверьте, чтобы все кнопки находились в выключенном положении, и убедитесь, что прибор выключен из розетки. Дождитесь, пока кофеварка охладится. Никогда не погружайте кофеварку в воду. Запрещается разбирать и что-либо трогать внутри корпуса кофеварки.



Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Хранение кофеварки.

Если Вы планируете долгое время не использовать кофеварку, выключите ее и выньте шнур питания из розетки. Храните ее в сухом месте, недоступном для детей. Защитите ее от пыли и грязи. Рекомендуем для хранения использовать заводскую упаковку кофеварки.

Техническое обслуживание. Ремонт.

В случае поломки кофеварки или повреждения какой-либо ее части, или в случае падения кофеварки со стола, немедленно выньте шнур питания из розетки. Никогда не используйте неисправную кофеварку. Ремонт должен осуществляться только в сервисном центре. Производитель не несет ответственности за техническое состояние кофеварки, если ее ремонт проводился не в авторизованном сервисном центре.

Противопожарная безопасность.

В случае возгорания кофеварки используйте для ее тушения только углекислотный огнетушитель. Ни в коем случае не используйте для тушения воду или порошковый огнетушитель.

4 Установка.

Для Вашей безопасности и для безопасности окружающих Вы должны строго соблюдать "Правила безопасности", описанные в разделе 3.

4.1 Упаковка.

Заводская упаковка предназначена для защиты кофеварки во время перевозки или хранения. Рекомендуется сохранять ее для дальнейшего использования.

4.2 Правило установки.

До включения кофеварки убедитесь, что соблюдены следующие правила безопасности:

- кофеварка установлена в безопасном месте;
- дети не имеют доступа к кофеварке;
- кофеварка не расположена вблизи электронагревательных приборов или рядом с открытым огнем.

При соблюдении этих правил кофеварка готова к подключению к электрической сети.

4.3 Подключение к электропитанию.

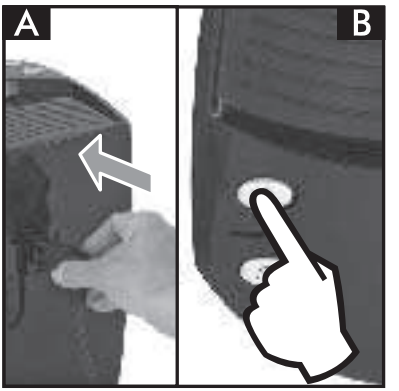
Электричество опасно, поэтому строго соблюдайте правила безопасности инструкции.

Никогда не используйте кофеварку с поврежденным шнуром питания. Поврежденный шнур или неисправная электрическая вилка должны быть немедленно заменены в авторизованном сервисном центре.

Кофеварку следует включать только в подходящую розетку с заземлением. Напряжение должно соответствовать напряжению, указанному на приборе. Никогда не используйте поврежденный шнур. Напряжение прибора проставляется на фабрике. Оно указывается на табличке, расположенной на днище кофемашины, и должно соответствовать напряжению в электрической сети.

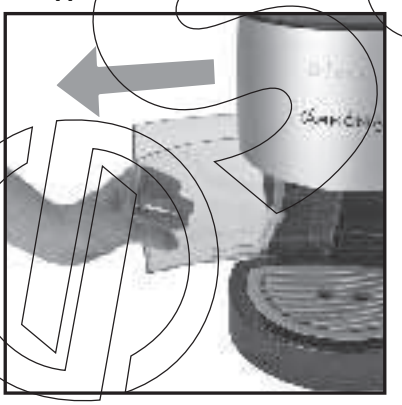
Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Правильное подключение эспрессо-кофеварки к электропитанию.

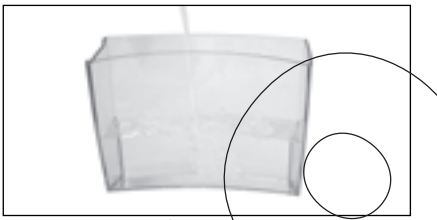


- Размотайте шнур питания, который изначально находится в скрученном положении. Убедитесь, что основной выключатель **2** находится в выключенном положении.
- Подключите шнур к разъему на задней панели кофеварки.
- Вставьте вилку в розетку.

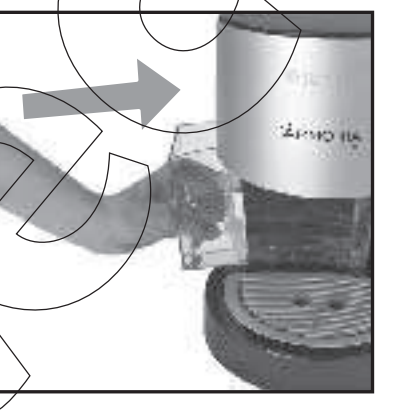
4.4 Наполнение контейнера для воды.



- Извлеките контейнер **1**. Следите за тем, чтобы заборная трубка не была повреждена во время извлечения и установки контейнера **1** на место.



- Ополосните контейнер и наполните свежей холодной водой, следите за тем, чтобы уровень воды не превысил отметку «MAX».



- Установите контейнер на место.

Всегда наполняйте контейнер для воды только свежей холодной водой, пригодной для питья.

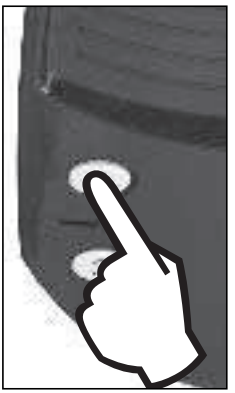
Горячая вода и/или другие жидкости могут повредить контейнер.

Перед началом приготовления убедитесь, что в контейнере 1 достаточно воды.

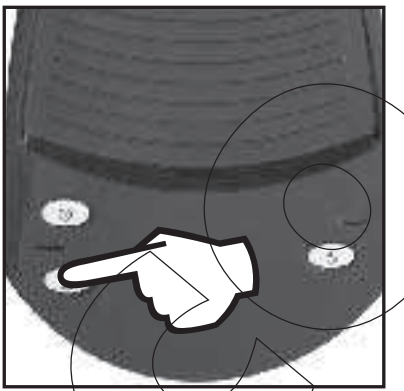
4.5 Заполнение системы водой (дренаж).

Проводите нижеописанную процедуру перед первым использованием кофеварки каждый раз, когда в систему попал воздух из-за полного окончания воды в контейнере, либо после долгого простоя кофеварки из соображений гигиены.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©



- Включите эспрессо-кофеварку основным выключателем **2**. Индикатор **3** должен светиться.



- Включите подачу воды клавишей приготовления кофе **4**.
- Дождитесь ровной струи воды из насадки **9**.

- Поместите какую-либо емкость для воды под трубку пара /горячей воды. Откройте до конца ручку регулятора пара/горячей воды **7**, повернув ее против часовой стрелки.

- Нажмите на кнопку **4** снова. Поверните ручку **7** по часовой стрелке, чтобы остановить подачу воды. Уберите емкость.

Машина готова к дальнейшему использованию.

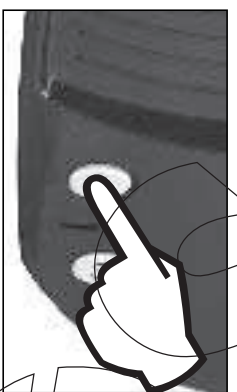
Все права защищены. ООО «Проксима» ©

5 Приготовление эспрессо.

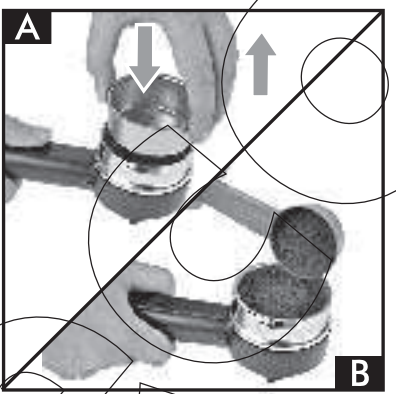
Внимание!

Во время приготовления ни в коем случае не извлекайте держатель фильтра 14. Опасность ожога!

- Во время приготовления кофе индикатор рабочей температуры **5** может погаснуть. Это нормальный режим работы, не расценивайте это как неполадку.
- Перед началом приготовления кофе убедитесь, что ручка **7** закрыта и что в контейнере **1** достаточное количество воды.
- Если кофеварка выключена, включите ее основным выключателем **2**, индикатор **3** начнет светиться.
- Дождитесь, пока начнет светиться индикатор **5**.



5.1 Приготовление эспрессо из молотого кофе.

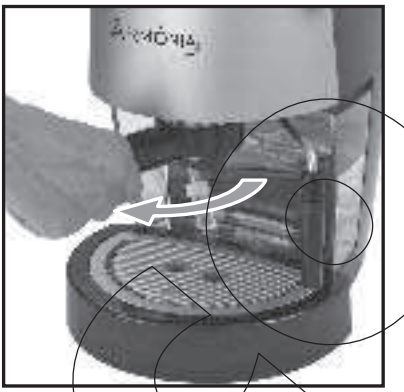


- Установите фильтр **15** в держатель фильтра **14**.

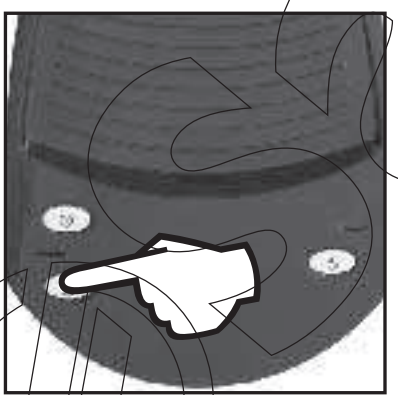
- Установите держатель **14** в отверстие бойлера **8**, совместив выступы на держателе с пазами в бойлере.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

- Поверните держатель **14** слева направо до упора.
- Отпустите ручку держателя. Ручка держателя **14** автоматически немного повернется влево, что говорит о том, что держатель установлен правильно.



- Извлеките держатель **14**, поворачивая его справа налево, и вылейте остатки воды из него.
- Благодаря специальному клапану в держателе фильтра - **Saeco Crema**, Вы можете приготовить и одну и две чашки кофе с прекрасной плотной пенкой, используя фильтр **15,** не применяя сильного прессования кофе, достаточно слегка примять его, используя тыльную сторону мерной ложечки.

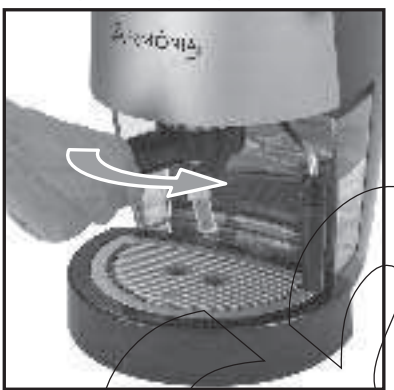


- Прогрейте фильтр **15**, нажав для этого на кнопку **4**. Вода начнет течь из отверстий в держателе **14**.
- После того, как выльется примерно 50 мл воды, нажмите на кнопку **4** еще раз, чтобы прекратить подачу воды.

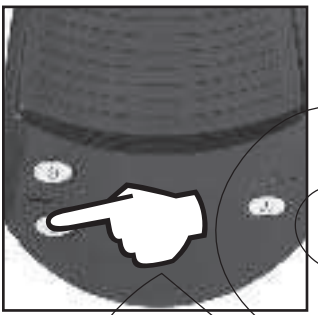
- Насыпьте 1 или 2 мерные ложечки молотого кофе в держатель фильтра **14**, в зависимости от желаемого количества чашек для приготовления. Удалите с краев фильтра излишки кофе.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

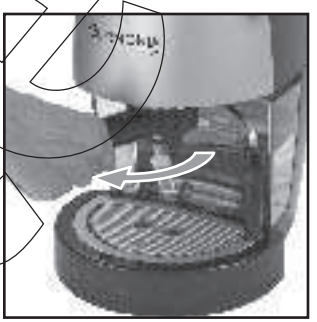
- Установите держатель **14** в отверстие бойлера **8**.



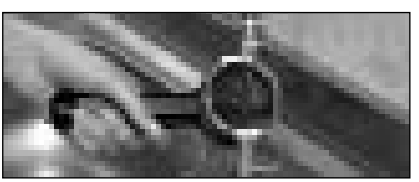
- Поверните держатель **14** слева направо до упора, чтобы он закрепился в нужном положении.
- Установите одну или две чашки под держатель **14** на решетку лотка для капель **11**.

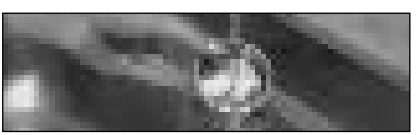


- Нажмите на кнопку **4**.
- Когда Вы заполнили чашку/чашки кофе настолько, насколько вам нужно, нажмите еще раз на кнопку **4**. Ваш кофе готов. Можно забрать чашку/чашки и насладиться приготовленным эспрессо.



- После приготовления кофе подождите несколько секунд, снимите держатель фильтра, повернув его справа налево.

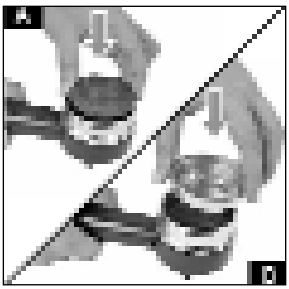




- Удалите использованный кофе из фильтра. Сполосните фильтр.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

5.2 Приготовление эспрессо из чалд.

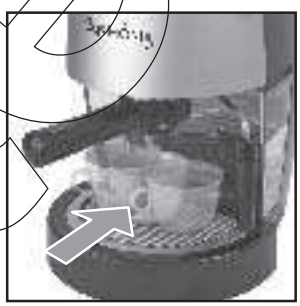


- Установите адаптер для чалд **18** в держатель **14**, затем туда же установите фильтр **17**.

- Установите держатель **14** в отверстие бойлера **8** снизу.
- Поверните держатель **14** слева направо до упора.

- Отпустите ручку держателя **14**. Ручка держателя автоматически немного повернется влево, что говорит о том, что держатель установлен правильно.

- Прогрейте фильтр **17**, нажав для этого на кнопку **4**. После того как выльется примерно 50 мл воды, нажмите на кнопку **4** снова, чтобы прекратить подачу воды.
- Извлеките держатель **14**, поворачивая его справа налево, и вылейте остатки воды из него.
- Поместите чалд в держатель фильтра **14**; удостоверьтесь, что бумага чалда не выступает за края держателя.



- Установите держатель **14** в отверстие бойлера **8** снизу.
- Поверните держатель **14** слева направо до упора.
- Установите одну предварительно прогретую чашку под держатель **14** на решетку лотка для капель **11**.
- Нажмите на кнопку **4**.
- Когда Вы заполнили чашку кофе настолько, насколько вам нужно, нажмите еще раз на кнопку **4**. Ваш кофе готов.
- Можно забрать чашку и насладиться приготовленным эспрессо.
- После приготовления кофе подождите несколько секунд, снимите держатель фильтра, повернув его справа налево. Удалите использованный чалд из фильтра.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Выбор сорта кофе

6 Выбор сорта кофе.

Если говорить о возможности использования кофе в Вашей кофеварке, то Вы можете использовать любой сорт молотого кофе или самостоятельно перемолотого кофе в зернах. Тем не менее, кофе - это натуральный продукт, вкус которого зависит от места произрастания, качества сборки и обработки, смеси различных сортов и способа обжарки. Мы рекомендуем Вам попробовать несколько сортов, чтобы выбрать наиболее подходящий Вам. Для приготовления наилучшего эспрессо мы рекомендуем использовать кофе специальной обжарки для эспрессо кофемашин.

Кофе должен течь в чашку равномерной струей, а не капать. Скорость приготовления эспрессо зависит от порции молотого кофе, от степени помола и от того, насколько Вы утрамбовали кофе в фильтре.

Espresso

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

7 Приготовление горячей воды.

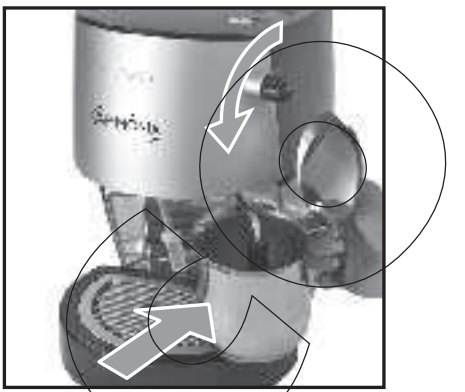
Внимание!!!

Перед тем, как использовать трубку горячей воды/пара, убедитесь в том, что насадка 9 «панарелло» направлена на лоток для капель 11.

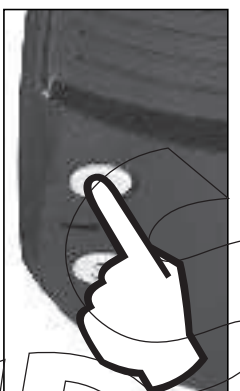
С помощью этой кофеварки возможно также приготовление горячей воды (например, для чая).

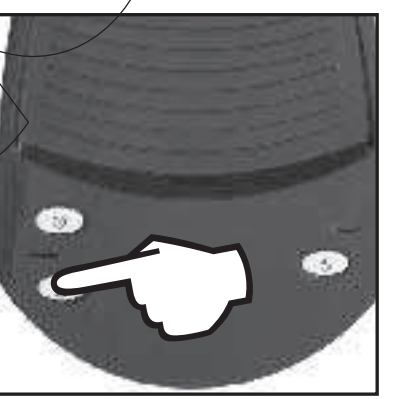
Осторожно!!!

Вода может быть очень горячей. Трубка подачи пара/горячей воды также может быть очень горячей. Поэтому ни в коем случае не дотрагивайтесь до нее.



- Нажмите на кнопку **4**, чтобы начать подачу горячей воды.
- Когда нальете желаемое количество воды, нажмите на кнопку **4** еще раз.





- Если эспрессо-кофеварка выключена, включите ее основным выключателем **2**, индикатор **3** начнет светиться.
- Дождитесь, пока начнет светиться индикатор **5**.
- Поставьте емкость под насадку **9**. Поверните ручку **7** против часовой стрелки.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

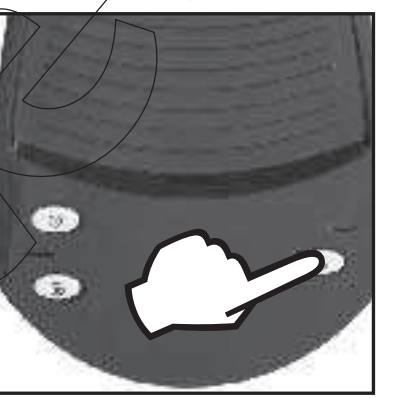
Подача пара / Приготовление капучино

- Поверните ручку **7** по часовой стрелке, чтобы прекратить подачу воды. Заберите емкость.

8 Подача пара/ Приготовление капучино.

Будьте осторожны, подаче пара может предшествовать выброс остатков горячей воды из насадки «панарелло». Трубка пара/горячей воды и насадка 9 при этом сильно нагреваются, не прикасайтесь к нагретым деталям.

Для приготовления качественного капучино очень важно правильно взбить молоко. С помощью насадки «панарелло» легко приготовить воздушную молочную пену.



- Если машина выключена, включите ее основным выключателем **2**, индикатор **3** начнет светиться.

- Нажмите на кнопку подачи пара **6**. Если индикатор **5** светился, он погаснет.
- Дождитесь, пока индикатор **5** начнет светиться. Эспрессо-кофеварка готова к производству пара.

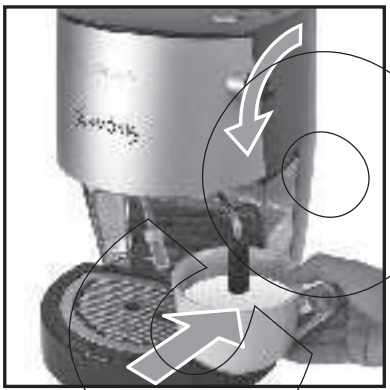
Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Подача пара / Приготовление капучино

- Направьте насадку **9** на лоток **11** и слейте остатки воды из системы, открыв ручку **7**.

- После того, как из «панарелло» пойдет пар, закройте ручку **7**.
- Наполните чашку для капучино на 1/3 охлажденным молоком.

Важно: Для достижения наилучшего результата используйте цельное охлажденное молоко средней, либо низкой жирности (0,5-3,2 %).



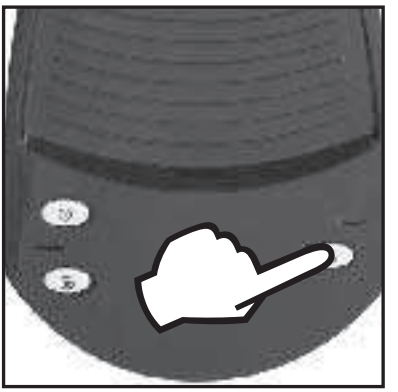
- Погрузите «панарелло» в молоко на 2-3 см и поверните ручку **7** против часовой стрелки. Совершайте чашкой медленные поступательные движения в вертикальной плоскости и вращательные в горизонтальной, т.е. поднимайте и опускайте чашку, при этом проворачивая постепенно ее, пока не образуется равномерная пена.

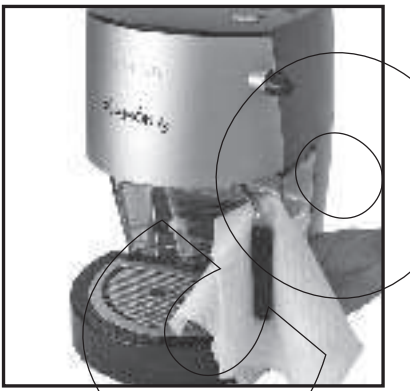
Важно: Процесс нельзя затягивать по времени, т.к. Вы можете перегреть молоко. Перегретое молоко не образует пену!

- После того, как вы получили хорошую пену в достаточном количестве, поверните ручку **7** по часовой стрелке, чтобы перекрыть подачу пара. Заберите чашку с пеной.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Подача пара / Приготовление капучино





- Переведите эспрессо-кофеварку из режима пара, нажав на кнопку **6** еще раз.
- Проведите дренаж, как описано в разделе 4.5. Во время проведения дренажа индикатор **5** погаснет, а из насадки **9** должна пойти вода.
- После того, как Вы закроете ручку **7**, дождитесь, пока снова засветится индикатор **5**. Кофеварка готова к приготовлению эспрессо.
- В чашку со взбитым молоком приготовьте эспрессо, следуя обычной процедуре, или приготовьте эспрессо в другую чашку и переложите пену ложкой.
- Ваш капучино готов.
- После приготовления капучино протрите насадку **9** чистой сухой салфеткой.

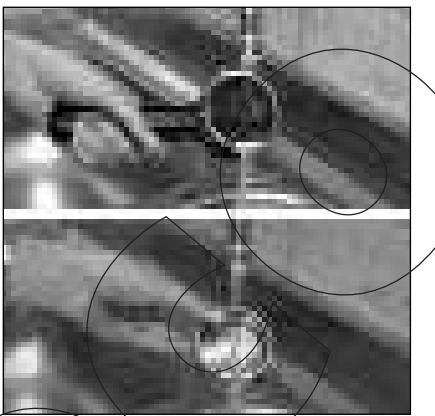
Описанный метод может использоваться и для подогрева различных жидкостей (например, соков).

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

9 Очистка и обслуживание.

Все действия по очистке и техническому обслуживанию следует проводить только на полностью остывшей и отключенной от сети кофеварке.

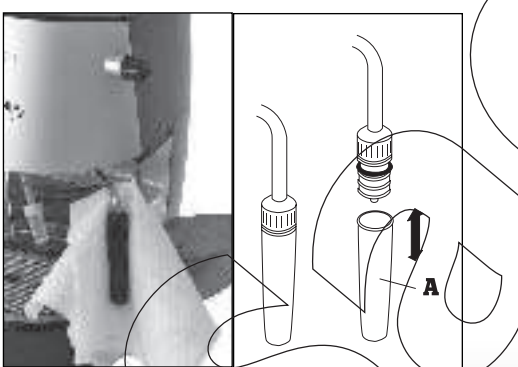
- Не погружайте кофеварку в воду и не мойте ее компоненты в посудомоечной машине.
- Не используйте острые предметы для чистки кофеварки, а также абразивные чистящие средства или химически активные вещества (например, растворители).
- Рекомендуется мыть контейнер для воды каждый день и заполнять его ежедневно свежей водой.



- Ежедневно очищайте и промывайте лоток для капель.
- Для очистки корпуса эспрессо-кофеварки используйте влажную салфетку.
- Для очистки держателя фильтра:

Извлеките фильтр **15**, промойте его под струей горячей воды с обеих сторон.

- Промойте под струей горячей воды внутреннюю часть держателя фильтра.
- Никогда не сушите кофеварку и/или ее составные части в микроволновой печи или используя другие нагревательные приборы.



- После приготовления капучино слейте небольшое количество воды через насадку «панарелло», чтобы очистить ее от остатков молока. Снимите трубку **A**, потянув ее вниз. Очистите все компоненты панарелло от остатков молока, сполосните трубку **A** проточной водой. Затем протрите ее сухой чистой салфеткой. Установите трубку на место.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

10 Очистка от накипи.

Для того, чтобы увеличить срок службы кофеварки, необходимо проводить очистку от накипи по крайней мере один раз в 3-4 месяца. Частота проведения очисток от накипи зависит от жесткости используемой воды и должна быть увеличена при жесткой воде и может быть уменьшена при более мягкой.

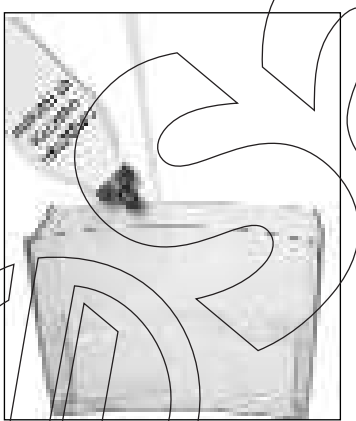
Если Вы хотите произвести очистку от накипи самостоятельно, используйте любые нетоксичные и безвредные средства, предназначенные специально для кофемашин.

Мы рекомендуем использовать средство от накипи Saeco.

Внимание!

Никогда не используйте уксус в качестве средства для очистки от накипи.

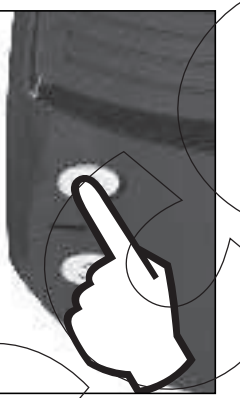
10.1 Достаньте контейнер для воды и вылейте всю неиспользованную воду.



10.2 Смешайте средство для очистки с водой, в соответствии с инструкцией к этому средству, и заполните получившейся смесью контейнер для воды.

10.3 Установите контейнер **1** в эспрессо-кофеварку.

10.4 Включите кофеварку основным выключателем **2**.



10.5 Установите вместительную емкость под насадку **9**.

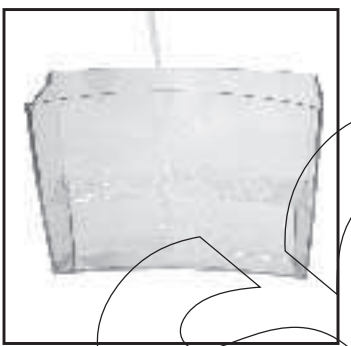
10.6 Слейте примерно 200 мл средства через «панарелло»: поверните ручку **7** против часовой стрелки, нажмите кнопку **4**, чтобы начать подачу средства, и затем опять нажмите кнопку **4** и поверните ручку **7** по часовой стрелке, чтобы прекратить подачу средства.

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

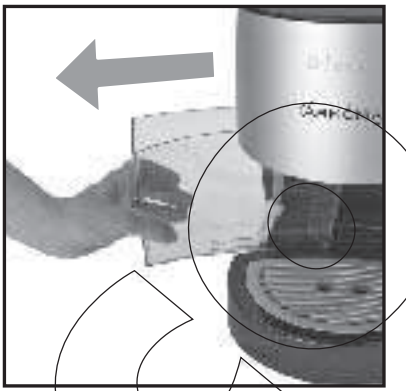
Очистка от накипи

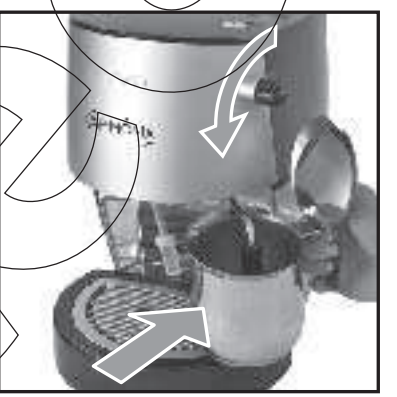
10.7 Отключите кофеварку основным выключателем **2** и подождите 10-15 минут, чтобы средство подействовало.

10.8 Повторяйте пункты **10.6** и **10.7** до тех пор, пока не закончится все средство в контейнере **1**.



10.9 Достаньте контейнер для воды, промойте его тщательно под струей холодной воды и наполните его свежей водой.





10.10 Установите контейнер **1** в эспрессо-кофеварку. Слейте примерно две трети контейнера через «панарелло»: повернув ручку **7** против часовой стрелки и нажав кнопку **4**, чтобы начать подачу воды, и затем снова нажав кнопку **4** и повернув ручку **7** по часовой стрелке, чтобы прекратить подачу воды.

10.11 Дождитесь, пока кофеварка нагреется до рабочей температуры, когда индикатор **5** начнет светиться, слейте оставшуюся воду из контейнера **1** через «панарелло».

Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Правовая информация

11 Обслуживание кофеварки в сервисном центре.

Для продления жизни Вашей кофеварки рекомендуем регулярно проверять ее техническое состояние в авторизованном сервисном центре.

Рекомендуем при перевозке эспрессо-кофеварки упаковывать ее в заводскую упаковку.

12 Правовая информация.

В этой инструкции содержится вся необходимая информация по правильному использованию эспрессо-кофеварки и ее хранению.

Пользователь должен ознакомиться с правилами по использованию эспрессо-кофеварки и изучить их, чтобы правильно ее использовать и знать о мерах предосторожности, чтобы не нанести себе вред.

Если Вам необходима дополнительная информация по обращению с эспрессо-кофеваркой, которую вы не нашли в этой брошюре, пожалуйста, обращайтесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе, к продавцу кофемашин «Saeco» в Вашем регионе или непосредственно в ООО «Проксима».

Просим обратить Ваше внимание на то, что данная инструкция не является результатом каких-либо предыдущих либо настоящих договоренностей и соглашений, либо договоров и поэтому не имеет никакой юридической силы. Обязательства производителя основываются на соответствующем договоре продажи, который содержит полную информацию касательно гарантийных обязательств. Гарантийные обязательства никак не рассмотрены в данном руководстве. Информация данного руководства защищена законом об авторском праве. Данная инструкция не может быть копирована либо переведена на другой язык без письменной санкции производителя.

13 Утилизация.

- Неиспользуемое более устройство должно быть признано неработоспособным.
- Отключите кофеварку от сети и извлеките шнур питания **10** из кофеварки.
- Доставьте кофеварку в соответствующий центр утилизации.

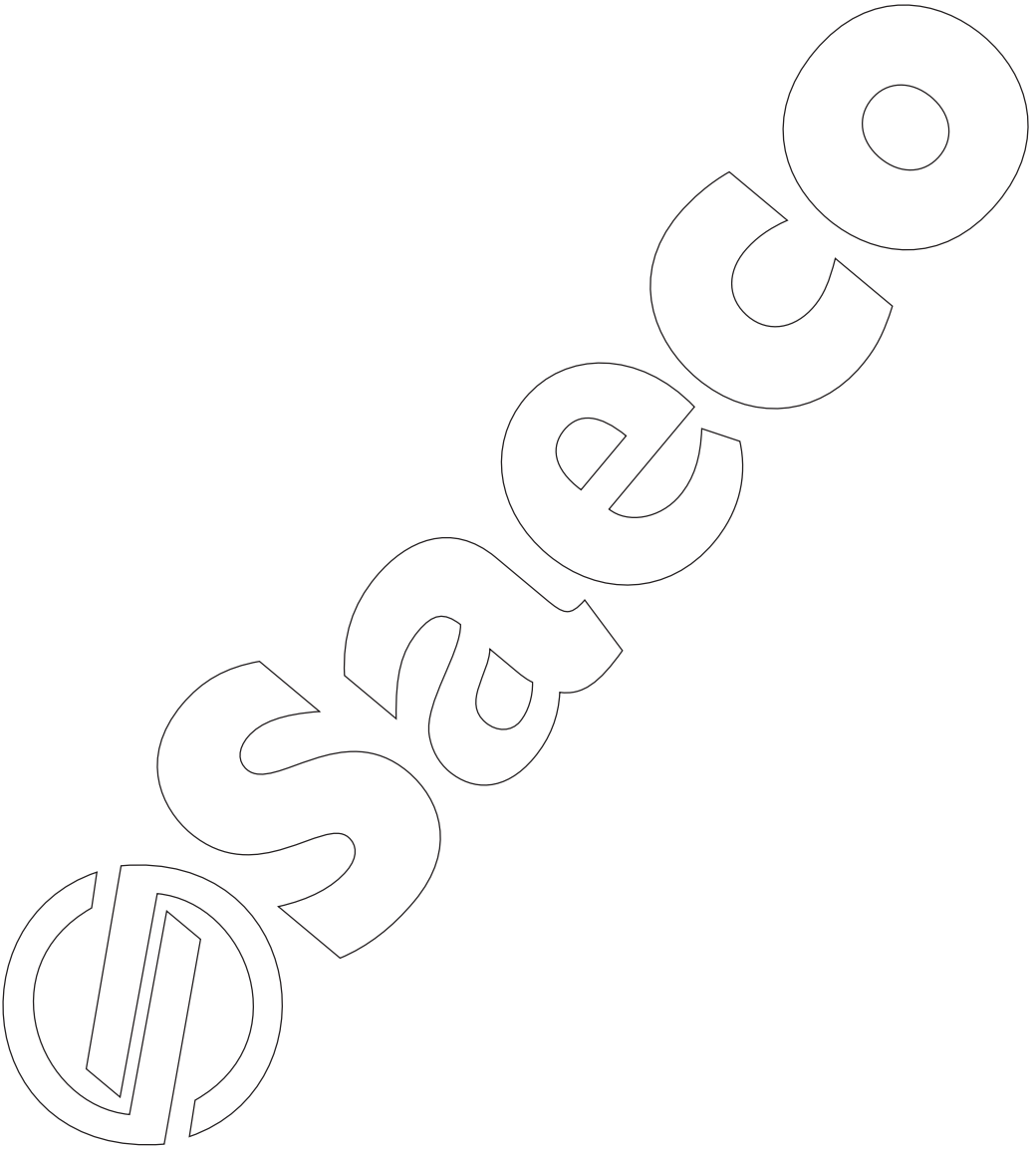
Все права защищены. ООО «Проксима» ©

Выявление неисправностей

Проблема	Возможная причина	Рекомендации
Нет индикации сети	Кофеварка не соединена с электрической сетью	Включите основной выключатель
		Проверьте подключение к сети
Помпа издает слишком громкий звук	Закончилась вода в контейнере (воздух попал в систему)	Добавьте воду в контейнер и проведите дренаж, как при первом включении
Эспрессо недостаточно горячий	Начато приготовление до полного прогрева кофеварки (индикатор рабочей температуры еще не светится)	Подождите, пока индикатор начнет светиться, и приготовьте новую порцию эспрессо
	Не прогреты чашка и/или фильтр	Перед началом приготовления прогрейте чашку и фильтр
Молоко не взбивается	Сорт молока не подходит для приготовления капучино	Подберите сорт молока
	Молоко перегрето	Используйте охлажденное молоко и не доводите его до кипения
Кофе готовится очень быстро и с недостаточно плотной пенкой	Кофе слишком грубого помола	Используйте кофе более мелкого помола
	Недостаточное количество кофе в фильтре	Увеличьте порцию молотого кофе
	Используется кофе с истекшим сроком годности или кофе, неподходящий для приготовления в эспрессо-кофеварках	Используйте свежий кофе специальной обжарки для эспрессо
Кофе готовится слишком медленно или не течет совсем	Недостаточный уровень воды в контейнере	Добавьте воду
	Используется кофе слишком тонкого помола	Используйте кофе более грубого помола
	Слишком сильно запрессован кофе в фильтре	Слабее прессуйте кофе (используйте тыльную сторону мерной ложечки)
	Слишком много кофе в фильтре	Уменьшите количество засыпаемого кофе
	Открыта ручка регулятора подачи пара/горячей воды	Закройте регулятор, повернув ручку по часовой стрелке
	В бойлере образовалось много накипи	Произведите очистку от накипи
	Фильтр в держателе фильтра загрязнен	Промойте фильтр
Кофе перетекает через края держателя фильтра	Держатель фильтра неправильно установлен в кофеварку	Проверьте правильность установки держателя
	Края фильтра загрязнены остатками кофе	Очистите края фильтра
	Уплотнительное кольцо в бойлере (узел установки держателя фильтра) загрязнено или изношено	Очистите кольцо или обратитесь в сервисный центр для замены уплотнительного кольца
	Слишком много молотого кофе в фильтре	Уменьшите количество молотого кофе. Используйте для этого специальную мерную ложечку

Если возникнут проблемы, не рассмотренные в таблице, или вопрос, не рассмотренный в данном руководстве по эксплуатации, пожалуйста, обращайтесь в авторизованный сервисный центр в Вашем регионе, к продавцу кофемашин «Saeco» или непосредственно в ООО «Проксима».

Все права защищены. ООО «Проксима» ©



Все права защищены. ООО «Проксима» ©

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ЕС 2006/95, ЕС 2004/118, ЕС 1992/31, ЕС 1993/68

Мы:

Saeco International Group

Виа Торрета, 240

40041 ГАДЖИО МОНТАНО (ВО)

со всей ответственностью заявляем, что изделие:

КОФЕВАРКА Тип: SIN 24XN на которое распространяется настоящая декларация, соответствует следующим стандартам или иным нормативным документам:

- Безопасность электробытовых приборов — Общие требования EN 60335-1(2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12(2006)
- Безопасность электробытовых приборов — Часть 2-15 Особые требования к приборам для нагрева жидкостей EN 60335-2-15(2002) + A1(2005)
- Бытовые и аналогичные приборы — электромагнитные поля — методика оценки и измерения EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Электромагнитная совместимость (ЭМС) — Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным аппаратам — Часть 1 Эмиссия EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002).
- Электромагнитная совместимость (ЭМС) Часть. 3 Пределы — раздел 2: Пределы синусоидальных токов (входной ток оборудования 0, 16 А на фазу) — EN 61000-3-2 (2000)
- Электромагнитная совместимость (ЭМС) Часть 3: Пределы — Раздел 3: Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и колебаний в государственных низковольтных системах энергоснабжения для оборудования с номинальным током 16 Амп на фазу и не подлежащих обусловленному подключению EN 61000-3-3 (1995) + A1 (2001)
- Электромагнитная совместимость — Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным аппаратам — Часть 2.

Защищенность — Стандарт на семейство продуктов EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) согласно положениям Директив: ЕС 73/23, ЕС 89/336, ЕС 92/31, ЕС 93/68.

Гаджио Монтано 05.07.2007 г. R&D Инж. Андрэа Кастеллани

121351, Москва, ул. Ивана Франко, д. 48, корп. 1
Тел.: (495) 730-65-50
Факс: (495) 730-65-49
www.saeco.ru
e-mail: info@saeco.ru

Авторизованный сервисный центр кофемашин
127018, Москва, ул. 1-я Ямская, д. 8
Тел.: (495) 730-65-48, 689-51-56, 689-35-98
e-mail: service@saeco.ru

Proxima эксклюзивный дистрибьютор кофемашин и кофе Saeco®
www.saeco.ru

Все права защищены. ООО «Проксима» ©